



# みなみのかぜ

南の風はあたたかい。

## Minami Lounge Information

だい18ごう  
 2015ねん6がつ

子どもが新しく日本の小学校や中学校(公立)に行く人へ

### スクールガイダンス(がっこうのあんない)



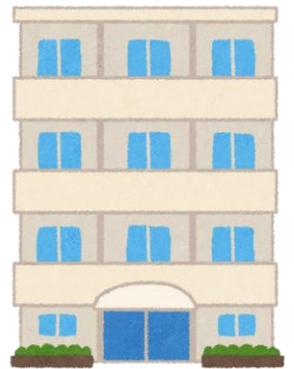
中国語、英語で説明します。無料です。

みなさんの国の学校と日本の学校とはたくさん違います。

子どもの学校について、聞きたいこと、心配なことはありませんか？

心配やトラブルをなくし、子どもが楽しく学校に行けるように、

まずは日本の学校のことを知しましょう。



#### スクールのガイダンスの流れ

◆区役所で就学申請書(青色、または白色)をもらいます

電話で予約してから

◆みなみ市民活動・多文化共生ラウンジ

学校に行くための手続きなど、日本の学校について説明します

お金はかかりません

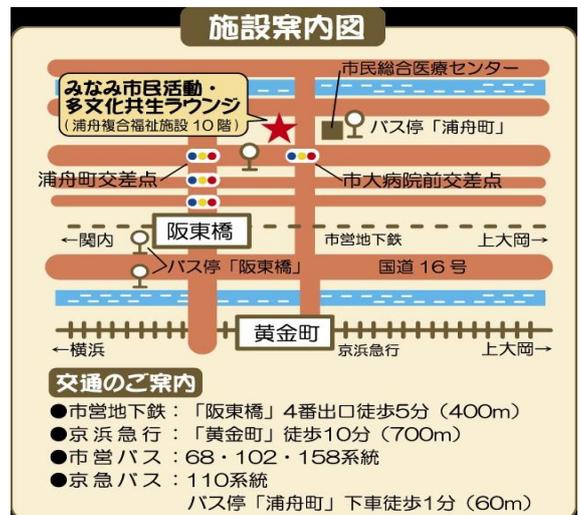
- ・入学や編入のために準備するもの、給食、教育制度についてなど、学校のしくみの説明
- ・学校への連絡を あなたのことで手伝います。

045-232-9544に電話して予約してください。

◆学校で校長先生からサインとはんこをもらいます

◆区役所で手続きをします

◆学校での勉強開始!



だい かい  
第40回みなみまつり

- いつ? へいせい ねん がつ にち 平成27年7月25日(土)、26日(日)14:00~20:00
- どこで? さいだん 公園(南区宿町1-1)
- なにが? すてーじいべんと みなみくみんさまーすてーじ だいほんおど  
ステージイベント(南区民サマーステージ)、ふるさと大盆踊り  
え もぎてん ばざー かくしゅこーな  
絵どうろう、模擬店・バザー、各種コーナー



のうりようさい  
納涼祭

- ◆いつ? へいせい ねん がつ にち 平成27年8月16日(日)11:00~14:00
- ◆どこで? うらふねふくごうふくししせつ みなみくうらふねまち  
浦舟複合福祉施設(南区浦舟町3-46)
- \*まち せんせい や しみんかつどうだんたい しゆつえん  
\*街の先生や市民活動団体が出演します。
- いっかい じゆうにかい やたい すてーじ いべんと  
\*1F~12Fまで屋台、ステージなど、いろんなイベントがあります



ざいりゆうかーど きりか  
在留カードへの切替え

がいくじんとうろうくしょうめいしよ ざいりゆうかーど きりか  
「外国人登録証明書」は「在留カード」に切替えなければなりません



ちゆうちようきざいりゆうしゃ きりか きげん へいせい ねん ねん がつようか ちか ちよくげん まどぐち  
中長期在留者の切替え期限が平成27年(2015年)7月8日に近づいています。直前には窓口が  
こ あ はや きりか  
込み合います。早めに切替えましょう。

とくべつえいじゆうしゃしょうめいしよ きりか おな  
特別永住者証明書への切替えも同じです。

くわ にゆうこくかんりきよくほーむぺーじ  
詳しくは、入国管理局ホームページ <http://www.immi-moj.go.jp/keiziban/pdf/kirikaenoosirase.pdf>

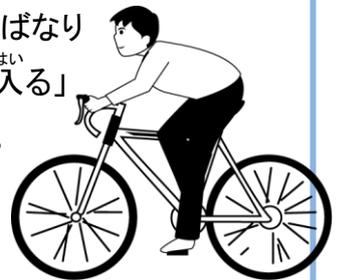


じてんしゃうんてん ほうりつ か へいせい ねん ねん がつついたち  
自転車運転の法律が変わりました。平成27年(2015年)6月1日から。

がつついたち みぎがわ とお けいたいでんわ いやほん つか よる らいと つ いはん じてんしゃ  
6月1日から、右側を通る、携帯電話やイヤホンを使う、夜、ライトを点けない、などの違反をした自転車  
は、ばっきん たいしよ う いはん ねんいなく かいじようく かえ こうしゆう  
は、罰金の対象です。違反を3年以内に2回以上繰り返すと、講習を受けなければなり  
ません。他にも、しんごう まも いちじていし しやだんき し ふみきり はい  
「信号を守らない」「一時停止しない」「遮断機の閉まった踏切に入る」  
さけよ うんてん など こうしゆう う ばっきん まんえんい か  
「酒酔い運転」等、全部で14あります。講習を受けないと罰金(5万円以下)です。

くわ けいさつちようほーむぺーじ  
詳しくは、警察庁ホームページ

<https://www.npa.go.jp/koutsuu/kikaku/bicycle/pdf/H270304/leaflet.pdf>



らうんじ せいかつ そうだん ことば  
みなみラウンジでは、生活のいろいろな相談を、いろいろな言葉でしています。

あ とき げつようび にちようび まいつきだい げつようび やす  
開いている時: 月曜日~日曜日 9:00~17:00 (毎月第3月曜日は休みです)

でん わ にほんご がいこくご  
電話: (日本語)045-232-9544 (外国語)045-242-0888